

## Ausschank

**MAINZ.** Traditionell wird jeden dritten Donnerstag im November eines Jahres der erste Beaujolais des jeweils neuen Jahrgangs ausgeschenkt. Dazu wird der Künstler Georges Duboeuf ein neues Plakat entwerfen. Im Ambiente des Burgunderhofs freut man sich besonders auf die wahrscheinlich vollmundigen, kraftvollen und körperreichen Weine des sonnigen Jahrgangs. BT

.....  
**Weinprobe, Donnerstag,  
17. November, ab 19 Uhr,  
Haus Burgund,  
Flachmarktstraße 36, Mainz,  
Eintritt frei, [www.haus-burgund.de](http://www.haus-burgund.de)**

## Dégustation

**MAYENCE.** Le 3<sup>e</sup> jeudi du mois de novembre de chaque année consacre le déblocage du beaujolais nouveau. De plus, une nouvelle affiche est également réalisée par un artiste pour chaque nouveau millésime du Beaujolais Georges Duboeuf. Les visiteurs pourront se réjouir de déguster dans une ambiance bourguignonne les vins de cette année ensoleillée, qui seront sans doute forts en bouche, puissants et qui auront du corps.

.....  
**Dégustation de vin, jeudi,  
17 novembre, à partir de 19 h,  
Maison de Bourgogne,  
Flachmarktstrasse 36, Mayence,  
Entrée libre, [www.haus-burgund.de](http://www.haus-burgund.de)**

## Beaujolais Nouveau

**MAINZ.** Am kommenden Donnerstag, 17. November wird zum 60. Mal der erste Beaujolais des neuen Jahrgangs ausgedient. Hannelore Klamm, Vizepräsidentin des Landtags, gibt um 19 Uhr im Haus Burgund den Startschuss zur Freigabe des neuen milden roten Weins. Wie in den vergangenen Jahren wird die Veranstaltung von der Ausstellung Künstlerplakate Beaujolais Nouveau Georges Dubœuf (1995 bis 2011) begleitet. Die Plakatsammlung wird jedes Jahr um ein neues Exemplar eines französischen Künstlers erweitert und umfasst inzwischen insgesamt 17 Werke.

**MAYENCE.** Ce jeudi 17 novembre, le déblocage du beaujolais nouveau aura lieu pour la 60<sup>e</sup> fois. Hannelore KLAMM, Vice-présidente du Landtag, donnera le coup d'envoi de la dégustation de ce vin rouge doux à 19 h à la Maison de Bourgogne. Comme les années précédentes, cette manifestation sera accompagnée d'une exposition des affiches artistiques du Beaujolais Nouveau Georges Dubœuf (1995 à 2011). Cette exposition est chaque année complétée par une nouvelle affiche d'un artiste français et compte désormais 17 œuvres d'art.



*Traditionell am dritten Donnerstag im November wurde in Mainz, wie in vielen Städten und Ländern weltweit, der Beaujolais Nouveau Georges Duboeuf 2011 freigegeben. In Anwesenheit zahlreicher Gäste gab Landtagsvizepräsidentin Hannelore Klamm zusammen mit der Leiterin des Hauses Burgund in Mainz, Melitta Soost, den symbolischen Startschuss im Haus Burgund. In diesem Jahr feierte die Freigabe ihr 60-jähriges Jubiläum. Foto: Klaus Benz*

**Comme le veut la tradition, le troisième jeudi de novembre a consacré le débloqué du Beaujolais Nouveau Georges Duboeuf 2011 à Mayence, ainsi que dans de nombreuses villes et pays aux quatre coins du monde. Le coup d'envoi symbolique a été donné à la Maison de Bourgogne par la vice-présidente du Landtag Hannelore KLAMM et la directrice de la Maison de Bourgogne à Mayence, Mélita SOOST, en présence de nombreux visiteurs. Le beaujolais nouveau célébrait cette année son 60<sup>e</sup> débloqué.**